

Hoindureñismos

Autor Página Honduras Universal
martes, 10 de julio de 2001

¿A como está..? ¿Cuánto cuesta..?

A mil: A toda velocidad

A pata: Caminando

A todo mecate: A toda velocidad

A vuelta de rueda: Extremadamente despacio Agarrar para.. Dirigirse a..

Agüevado: Avergonzado

Andar aguja, o andar yílet: Andar con mucho cuidado

Andar buzo: Andar alerta buscando algo

Andar con filo: Tener hambre

Andar hule: Andar con poco dinero o sin nada

Animala: Cosa Avanza

Babosada: Tontería

Barba: Barba amarilla, serpiente venenosa

Barco: En la universidad, profesor poco estricto y alcahueto

Bojote: Bulto

Bolo: Borracho

Búfalo: 10 centavos de Lempira (USA Nickel, en la zona norte)

Burra: Almuerzo de la clase trabajadora: tortilla con frijoles, huevo, y otros ingredientes opcionales como carne, etc.

Caite: Sandalia

Cachar: Atrapar

Cachimbear: Golpear

Cachimbo: En gran cantidad

Cachureco: Militante del Partido Nacional

Campechano: Amigable

Canecho: Cangrejo

Canilla: Pierna

Catracho: Hondureño

Catrín: Bien vestido

Chabacán: Alguien muy bromista

Chacalín: Camarón de río

Chafarote: Policía, soldado

Chainear: Limpiar, sacar brillo

Chamba: Empleo, trabajo

Chambear: Trabajar

Chambón: Tarea mal hecha o mal acabada / Alguien que no hace bien las cosas

Champa: Casa, techo

Chance: Oportunidad

Charamusca: Postre, refresco congelado en una bolsa plástica (en zona centro sur)

Chascada: Porción adicional que se recibe gratis

Chepa: Policía

Chepear: Copiar en un examen

Chibola: Pelota, balón

Chichí: Bebé

Chigüín: Niño pequeño

Chilillo: Vara muy fina y flexible para castigar a los niños

Chimar: Rozar

Chimba: Arma de fuego de fabricación casera

Chimbo: Recipiente (cilindro) para almacenar gases a presión

Chingar: Molestar, fastidiar

Chinola: Betún para limpiar zapatos

Chiri: Batallón, ejército

Chiripón: Por buena suerte

Chivo: Juego de dados

Choco: Que no mira bien

Chola: Casa

Choya: Pereza, desánimo

Chunche: Cosa

Chotear: Darse cuenta, sorprender a alguien

Chuña: Descalzo

Chupar: Beber licor

Chutear: Patear

Cipote: Niño, muchacho
Colarse: Entrar a un sitio sin ser invitado o sin pagar
Con las antenas paradas: Escuchando atento en forma disimulada Conchudo: Abusivo, aprovechado
Coronela: Sobrenombre del Toyota Land Cruiser Coyote: Intermediario
Cumbo: Recipiente para llevar agua
Cususa: Aguardiente clandestino
Cute: Buitre, zopilote
Cutear: Vomitar
Daime: 20 centavos
Dar el palo: Romper una relación sentimental o laboral
Dar en el clavo: Acertar
Dárselas de.. Presumir de..
De cajón: Obvio
De seguro: Seguramente
Deschambado: Sin empleo, desempleado
Desmangado: A toda velocidad
Dos cuetazos: Rápido
Dundo: Atontado
Elote: Mazorca de maíz tierno
Encaramar: Subir
Encachimbado: Enojado
Enculado: Enamorado
Ensuciar: Hacer heces
Estanco: Cantina
Filo: Hambre
Finca: Complejo de producción agrícola
Fondearse: Dormirse
Fregado: Un tipo (Jodido)
Fregar: Entorpecer / Lavar los platos
Fresco: Refresco embotellado (Malcriado)
Gallo: Bueno, experto
Guacal: Recipiente hecho del fruto de la jícara
Guachimán: Vigilante
Guarizama: Machete
Guaro: Aguardiente
Guevón: Haragán
Guineo: Banano (en la zona norte)
Gúir: Contracción de "voy a ir"
Gúirro: Niño
Hacer chanchullo: Hacer trampa
Hacer clavo: Denunciar, estorbar
Hacerse el loco: Presumir ignorancia
Hasta el copete: Harto
Hecho porra: Desanimado, enfermo, cansado
Hijo de papi y mami: Hijo de ricos
Hule: Con poco o nada de dinero
Ir hecho un cuete: Ir excesivamente rápido
Irse a la chingada: Irse lejos
Jalón: Aventón
Juma: Borrachera
Jura: Batallón, Ejército, La Policía
La Compañía: En la mayoría de los casos se refiere a la Tela Railroad Co. (Chiquita) que opera muchos campos bananeros en la costa norte
La mera riata: La máxima autoridad
La riata: Inepto, haragán
Llanta: Rollito de grasa que se forma en la cintura de la gente gorda
Lempira: Moneda nacional
Los Campos: Los campos bananeros en la costa norte
Macaneo: Escándalo, riña
Maje: Tonto
Mamo: Cárcel
Manudo: Que recién a aprendido a manejar
Mara: Pandilla
Marimbazo: Golpe
Maritates: Pertenencias

Marranada: Cosa inservible
Mandadito: Dócil
Mate: Amago, amenaza
Mecate: Soga, fabricada con fibra vegetal
Mínimo: Banano (en la zona centro sur)
Minuta: Helado hecho con hielo picado y jarabe de sabores
Maules: Canicas, pelotitas de vidrio
Nachá: Trabajadora Doméstica
Novelear: Andar distraído y no en lo que se debe
Obrar: Hacer heces
Paila: Automovil tipo pick-up
Pajas: Bromas, inventos
Palillona: Muchacha vistosamente ataviada en desfiles, llevando "palillos" o bastones
Pandear: Doblar
Papa: Comida, almuerzo
Papada: Cosa, asunto
Papo: Tonto
Pasada: Anécdota
Pedo: Asunto o problema
Pelarse la tusa: Irse
Perra: Cuento, historia exagerada e inventada
Pijinear: Salir a divertirse, a los bares, etc.
Pintoso: Llamativo
Pisto: Dinero
Pistudo, o de pisto: Adinerado
Pitero: Armadillo
Pito: Bocina
Poner al hilo: Poner al tanto
Ponerse coyote: Ponerse alerta
Porrazo: Golpe
Potra: Juego informal de fútbol, en la calle
¡Pucha!: Interjección de asombro
Pulpería: Pequeña tienda de abarrotes
¡Qué pinta! ¡Qué bonito! ó ¡Qué bueno!
Quedarse quedito: Guardar silencio
Rapidito: Transporte urbano en San Pedro Sula
Reventar cuetes: Jugar con juegos pirotécnicos y de pólvora
Semejante: Grande
Semita: Pan de yema de huevo
Sendo: Grande
Tapas: Boca
Tegus: Tegucigalpa
Topoyiyo: Postre, refresco congelado en una bolsa plástica (en zona norte)
Tostón: 50 centavos
Tostones: Plátano frito en tajadas (zona norte)
Tránsito: Policía de tránsito
Trapiche: Molino de caña
Treintero: Taxi (porque hace muchos años cobraban 30 centavos)
Tregar: Subir
Trincar: Besar apasionadamente
Trompa del bus: Parte delantera del autobús
Trucha: Tienda de abarrotes pequeña
Tufo: Mal olor
Tullido: Eclenque
Tunante: Mujeriego
Tunco: Que le falta una pierna, o simplemente que camina mal
Turismo: Automovil pequeño de pasajeros
Turunca: Piedra
Tusas: Hojas que envuelven la mazorca de maíz
Vaina: Objeto, asunto, a donde se guarda el machete
Yílet: Hoja de afeitar (de Gillette)
Yuca: Difícil, pesado
Zampar: Meter